

Chambre des Représentants.

SEANCE DU 15 JUIN 1922.

Projet de loi contenant le Budget général des Recettes et des Dépenses du Congo belge pour l'exercice 1922, ainsi que des dispositions diverses ⁽¹⁾.

Wetsontwerp houdende vaststelling van de Algemeene Begrooting der Ontvangsten en Uitgaven van Belgisch Congo voor het dienstjaar 1922, alsmede onderscheidene bepalingen ⁽¹⁾.

AMENDEMENTS PRÉSENTÉS PAR M. GENDEBIEN.

I. — Inscription d'un article additionnel 41^{bis} au Budget des Dépenses ordinaires du Congo belge (p. 60), prévoyant un crédit de 2,300,000 francs pour permettre le paiement des pensions du décret du 2 mars 1921 et le relèvement de toutes les anciennes pensions : pensions civiques du décret du 25 avril 1910 et pensions coloniales du décret du 2 mai 1910, sur les bases du décret 2 mars 1921.

II. — Ajouter au chapitre II, tableau V, article 6 du budget des recettes et dépenses pour ordre, la phrase suivante :

Versement au Trésor de la Colonie du

AMENDEMENTEN VOORGESTELD DOOR DEN HEER GENDEBIEN.

I. — Een toegevoegd artikel 41^{bis} te brengen op de Begrooting der gewone uitgaven van Belgisch Congo (bl. 60), waarbij een crediet van 2,300,000 frank wordt uitgetrokken tot betaling der pensioenen overeenkomstig het decreet van 2 Maart 1921 en tot verhooging van al de vroegere pensioenen : civische pensioenen volgens decreet van 25 April 1910 en koloniale pensioenen volgens decreet van 2 Mei 1910, naar de grondslagen van het decreet van 2 Maart 1921.

II. — In hoofdstuk II, tabel V, artikel 6 van de begrooting der ontvangsten en uitgaven voor order, den volgenden volzin toe te voegen :

Storting, in de Koloniale Schatkist,

(1) Projet de loi, n° 14.
Rapport, n° 288.
Amendements, n° 176 et 304.

(1) Wetsontwerp, n° 14.
Verslag, n° 288.
Amendementen, n° 176 en 304.

fonds constitué sur les budgets antérieurs, conformément aux prescriptions de l'article 14 du décret du 2 mai 1910, en vue de faire servir les intérêts de ce fonds au paiement de toutes les pensions.

III. — Réduire à 185,000 francs le montant du poste 4, litt. A et B du chapitre II, tableau V, du Budget des recettes et des dépenses pour ordre (p. 64) et supprimer les litt. A et B de l'article 6 du Budget annexe de la Dette.

III. — Het beloop van post 4, litt. A en B van Hoofdstuk II, Tabel V, van de Begrooting der Ontvangsten en Uitgaven voor order (bladz. 64) **te verminderen** met 185,000 frank, en litt. A en B van artikel 6 der bij de Schuld gevoegde Begrooting te doen wegvallen.

Léon GENDEBIEN.
Général RICHARD.